

## **En Purumeru a Sulat ni Pablo ten TAGA-TESALONICA HIDI**

### *Paliwanag Tungkul ten Libro*

En *Tesalonica* ay essa a siyudad ti Macedonia, a prubinsiya ti Roma. Nángtatag haud ti Pablo ti essa a simbaan kággubwat na ti Filipos. Awan naglalay ay kinontra siya nen sangan a Judio a nainggit ten tagumpay na ten pángngaral na ten Hentil hidi. Kaya napilitan siya a lumakad haud sakay ummangay ti Berea. Nabareta na kánni Timoteo a kaguman na a tagapagserbi en tungkul ten kalagayan nen simbaan ti *Tesalonica*.

En paksa ni sulatid a iyád ay tánni pabegsákkán en isip nen Cristiano hidi haud sakay átdenan hidi ti ruway a katiyakan ten biyag di. Nagpasalamat ti Pablo gapu nabareta na en tungkul ten pánnampalataya di sakay págmahal. Impaala-ala na dikodi en kákkabiyag na dikona kakaguman di palla siya, sakay tinábbig na en katanungan hidi nen kákkapatkaka tungkul ten kássoli ni Cristo. En essa beman a mánnampalataya a natay bagu sumoli ti Cristo ay makatanggap bi ti biyag a awan ti katapusan? Nikan a soli ti Cristo? Pinayuwan hidi ni Pablo a magtulos-tulos a magsumikap a mapayapa mentras a maguray hidi ten kássoli ni Cristo a ruway.

### **Lasán nen Libro**

Sapul 1:1

Pasalamat sakay págpuri 1:2-3:13

Paala-ala tungkul ten ugali a Cristiano 4:1-12

Bilin hidi tungkul ten káddemát ni Cristo 4:13-5:11  
 Pangkatapusan hidi a payu 5:12-22  
 Pangdimudyan a bilin 5:23-28

<sup>1</sup> Iyád a sulat ay gubwat kánde Pablo, Silas, sakay Timoteo.

Para ten simbaan ti Tesalonica, en pinili hidi nen Diyos Ama sakay nen Panginoon a ti Jesu-Cristo.

Magkahud kam nakuwan ti pagpapala sakay kapayapaan a gubwat ten Diyos.

*En Kákkabiyag sakay Pánnampalataya nen Taga-Tesalonica hidi*

<sup>2</sup> Pirmi kami a magpasalamat ten Diyos gapu dikomoy a atanan, sakay pirmi mi kam a idasal.

<sup>3</sup> Gapu kada a magdasal kami ay banggitán mi ten Diyos a Ama tam en gamet hidi a bunga nen pánnampalataya moy. Kona ten pághirap gapu ten págmahal moy sakay en matatag a pag-asa moy ten Panginoon tam a ti Jesu-Cristo.

<sup>4</sup> Kákkapatkaka mi hidi, tukoy mi a pinili kam nen Diyos a magin tolay na.

<sup>5</sup> Impahayag mi dikomoy en Maganda a Bareta bakán a ten upos la, nan ten pamamag-itan nen kapangyariyan sakay nen Banal a Ispiritu a tehud a buu a tiwala. Sakay netan moy ni konya kami a nabiyag a kaguman moy, ginamet mi iyád para ten kapiyyaan moy.

<sup>6</sup> Dikona a tinanggap moy en Maganda a Bareta ay inarig moy en halimbawa mi sakay en halimbawa nen Panginoon. Nagdanas kam ti hirap peru inátdenan kam nen Banal a Ispiritu ti kasayaan.

<sup>7</sup> Kaya nagin halimbawa kam ten kákkapatkaka

tam hidi kánni Cristo ti Macedonia sakay ti Acaya. <sup>8</sup> Gapu bakán la a en toldu tungkul ten Panginoon en kummalat ti Macedonia sakay ti Acaya, nan en bareta a tungkul ten pánnampalataya moy ten Diyos ay kummalat ten atanan a lugar, kaya awan dán kailangan a magopusák pa tungkul ti iyád a bagay. <sup>9</sup> Atanan nen tolai hidi haud ay makapángkagi ni konya moy kami a tinanggap, sakay ni konya moy a inadággan en págsamba moy ten diyos-diyosan hidi tánni magserbi kam ten tatarudan sakay biyag a Diyos, <sup>10</sup> sakay en págguray moy ten Anak na a ti Jesus a gubwat dilanget. Biniyag siya a ruway nen Diyos sakay iligtas na kitam ten parusa nen Diyos káddemát nen aldew nen pághatul.

## 2

### *En Págserbi ni Pablo ti Tesalonica*

<sup>1</sup> Kákkapatkaka mi hidi, sikam dán bi a mismu en makatukoy a en págbisita mi dikomoy ay awan nasayang. <sup>2</sup> Tukoy moy a immemenos di kami sakay ininsultu ti Filipos. Peru maski ni makpal a hadlang ay inátddenan kami nen Diyos ti begsák isip a mángpahayag dikomoy ten Maganda a Bareta a gubwat dikona. <sup>3</sup> Mangaral kami dikomoy bakán a tánni tolduwan kam ti liwat, gapu ten madukás a kagustuwan, oni balak a dayaán mi kam. <sup>4</sup> Nan, ginustu nen Diyos a ipagkatiwala dikomi en Maganda a Bareta. Magtoldu kami bakán a para pasayaán en tolai nan tánni pasayaán en Diyos a makatukoy ten isip tam. <sup>5</sup> Tukoy moy bi a en págtoldu mi dikomoy ay bakán a ten pamamagitan nen mágkaganda la a pággupos, en págtoldu

mi ay awan ti lihim a kasakiman, tukoy iyád nen Diyos. <sup>6</sup> Awan kami naghangad ten papuri nen deyaman, oni maski sikam. <sup>7</sup> Bilang apostol ni Cristo ay tehud kami a karapatan a magagid ti tulung dikomoy. Peru nagin mabait kami dikomoy a kona ten essa a ina a magalaga ten anak na hidi. <sup>8</sup> Gapu ten dikál a págmahal mi dikomoy ay bakán la a en Maganda a Bareta a gubwat ten Diyos en inyatád mi dikomoy nan handa kami a máng-atád pati en biyag mi. <sup>9</sup> Kákkapatkaka mi hidi, siguradu a matandaan moy palla ni konya kami a nagtarabahu a aldew ay ti gibi tánni awan kami magin pahirap dikomoy mentras a ipangaral mi dikomoy en Maganda a Bareta a gubwat ten Diyos.

<sup>10</sup> Sikam sakay en Diyos en tistigu mi, ni konya kami a nagin malinis, matapat, sakay awan ti kapintasan ten pákpággagum mi dikomoy a mánnampalataya hidi. <sup>11</sup> Tukoy moy a ginamet mi en atanan a bagay a para dikomoy a kona ten dapat a gamitán nen essa a ama ten anak na hidi. <sup>12</sup> Pinabegsák mi kam, pinarapara mi kam sakay pirmi a kagiyan a mabiyag kam a makasaya ten Diyos a nangdulaw dikomoy para mákbahagi para ten kahariyan na sakay kaluwalhatian na.

<sup>13</sup> Gapu dikona a impangaral mi dikomoy en upos na ay tinanggap moy a bilang tunay a upos nen Diyos bakán a upos la ni tolay. Sakay nadid ay ketan dán ten biyag moy a mánnampalataya hidi. <sup>14</sup> Kákkapatkaka mi hidi, en nangyari dikomoy ay kona ten nangyari ten mánnampalataya hidi ti Judea, ten mánnampalataya hidi kánni Cristo Jesus. Inusig kam nen kabanuwan moy hidi, kona bi ten

taga-Judea hidi a inusig nen kaparehu di a Judio. <sup>15</sup> Hidi iyád a Judio en nangbunu ten Panginoon a ti Jesus sakay ten propeta hidi. Hidi bi en nangusig dikomi. Sasala hidi nen Diyos, sakay kadima hidi nen atanan a tolay. <sup>16</sup> Gustu di kami a hadlangan ten págtoldu mi ten Hentil hidi ten mensahi a makapángligtas dikodi. Subra dán en kadukássan di, kaya nadid ay naranasan di dán en iyamut nen Diyos dikodi.

*Gustu ni Pablo a Bisitaán hidi a Ruway*

<sup>17</sup> Kákkapatkaka mi hidi, dikona a neadeyu kami ti sabadit dikomoy ay tunay en ammaw mi. Neadeyu ngani en bággi mi, peru en isip mi ay awan. <sup>18</sup> Gustu mi a makaangay haán a ruway. Peru pirmi kami a hadlangan ni Satanas. <sup>19</sup> Ten kássoli a ruway nen Panginoon a ti Jesus ay awan ti agum a makapangatád dikomi ti pag-asa, kasayaan sakay kurona nan sikam. <sup>20</sup> Sikam ngani karangalan miyid sakay kasayaan.

### 3

<sup>1</sup> Nadid, dikona awan kami dán makatiis ay mas ginustu mi a magwarak ti Atenas. <sup>2</sup> Sakay pinaangay mi haán ti Timoteo a kapatkaka tam a kaguman mi a magserbi ten Diyos, ten pángngaral ten Maganda a Bareta tungkul kánni Cristo. Pinaangay mi siya haán tánni patatagán na sakay pabegsákkán en pánnampalataya moy. <sup>3</sup> Ni magkakonahud ay awan manghina en deyaman dikomoy gapu ten pággusig hidi. Tukoy moy a en pággusig ay bahagi nen kaluuban nen Diyos para dikotam. <sup>4</sup> Ten dikona ked kami palla haán

ay ingkákkagi mi dán dikomoy a mausig kitam. Kaya kona ten tukoy moy, ay kona ngani haud en nangyari. <sup>5</sup> Kaya dikona a awan ku dán matiis ay pinaangay ku haán ti Timoteo tánni matukuyan en kalagayan nen pánnampalataya moy. Nakuwan ay awan kam naloku nen diyablo tánni awan mawanan ti kuwenta en atanan a naghirapan mi.

<sup>6</sup> Nadid dikona a nakasoli dán háddi ti Timoteo ay maganda en imbareta na tungkul ten pánnampalataya sakay págmahal moy. Imbareta na bi dikomi a pirmi moy kami a maala-ala sakay maammaw kamon dikomi a kona ten pággammaw mi dikomoy. <sup>7</sup> Kákkapatkaka mi hidi, gapu ten pánnampalataya moy kánni Cristo ay naparapara kami maski ni makpal kami a kabalisaan sakay kahirapan. <sup>8</sup> Sakay nagkahud kami ti dikál a kasayaan, gapu nanatili kam ten Panginoon. <sup>9</sup> Konya mi wád a mapasalamatan ti hustu en Diyos gapu ten kasayaan mi dikomoy? <sup>10</sup> Idáddasal mi ti hustu aldew ay ti gibi a magketa kitam a ruway sakay mapabegsák mi kam ten pánnampalataya moy.

<sup>11</sup> Ipakultad nakuwan nen Diyos a Ama tam sakay nen Panginoon tam a ti Jesu-Cristo a makaangay kami haán. <sup>12</sup> Palaguwán pa nakuwan nen Panginoon en págmahalan moy ten balang essa sakay ten atanan a toláy, a kona ten págmahal mi dikomoy. <sup>13</sup> Pabegsákkán na en isip moy tánni manatili kam a banal sakay awan ti kapintasan ten atubengán nen Diyos sakay Ama tam hanggan ten káddemát a ruway nen Panginoon tam a ti Jesus, kaguman na en toláy na hidi.

## 4

### *En Biyag a Makasaya ten Diyos*

<sup>1</sup> Kaya, kákkapatkaka mi hidi, gapu ked kamon ten Panginoon a ti Jesus, ipákpágguron mi dikomoy a mabiyag kam a ayun ten intoldu mi gapu iyán en makasaya ten Diyos. Nabiyag kamon ti kona haud peru lalu moy pa a palaguwán. <sup>2</sup> Tukoy moy dán en toldu hidi a inyatád mi dikomoy a gubwat ten Panginoon a ti Jesus. <sup>3</sup> Kagustuwan nen Diyos a magin banal kam sakay umadeyu kam ten atanan a kalasi ni kahalayan. <sup>4</sup> Dapatid dikomoy a lállaki hidi ay magin banal kam sakay marangal a mákpággagum ten kabinga moy. <sup>5</sup> Dyan kam magpaalipin ten kagustuwan nen bággi a kona ten gággamitán nen Hentil hidi. <sup>6</sup> Tánni awan moy paggamitan ti madukás oni pagsamantalaan en kaparehu moy a Cristiano. Kinagi mi dán iyád dikomoy tenhud, sakay mahigpit mi kam a inátdenan ti babala a parusaan nen Panginoon en maggamet hidi ti kona haud a kadukássan. <sup>7</sup> Dinulaw kitam nen Diyos tánni mabiyag ti kabanalan bakán a ti kahalayan. <sup>8</sup> Kaya, ni deyaman en awan sumunud ti tolduwid a iyád ay bakán a ten tolay siya a summuway nan ten Diyos a mangatád dikomoy ten Banal na a Ispiritu.

<sup>9</sup> Awan dán kailangan a isulat mi pa dikomoy en tungkul ten págmahal a dapat a ipeta ten kákkapatkaka hidi ti pánnampalataya gapu intoldu dán dikomoy nen Diyos ni konya kam a magmahalan. <sup>10</sup> Sakay iyád dán ngani i gággamitán

moyid ten kákkapatkaka hidi ti buu a Macedonia. Konapamanhud, ipákpágguron mi padi dikomoy kákkapatkaka a dagdagan moy pa i págmahal moyen. <sup>11</sup> Pilitán moy a mabiyag ti tahimik sakay pospusán moy en sadi-sadili moy a gamet. Sakay magtarabahu kam tánni mabiyag kam a kona ten intoldu mi dikomoy. <sup>12</sup> Ni magkakonahud ay igalang kam nen awan hidi mánnampalataya sakay awan kam a umasa ten agum a tolay para ten kabiyanan moy.

### *En Káddemát a Ruway nen Panginoon*

<sup>13</sup> Kákkapatkaka mi hidi, gustu mi a matukuyan moy en tatarudan tungkul ten nágkatay dán hidi, tánni awan kam malungkut a kona ten tolay hidi a awan ti pag-asa. <sup>14</sup> Maniwala kitam a natay ti Jesus sakay nabiyag a ruway, kaya maniwala kitam bi a biyagán nen Diyos en atanan a nágkatay a mánnampalataya kánni Jesus tánni makaguman na.

<sup>15</sup> Saiddi en toldu nen Panginoon a itoldu mi dikomoy: sikitam a biyag palla hidi ten káddemát a ruway nen Panginoon, ay awan dumipalongu ten nágkatay dán hidi. <sup>16</sup> Ti aldiwid a iyud ay kasabay nen mabegsák a utus nen boses nen arkanghel, sakay en tánnug nen trumpeta nen Diyos, ay dumibábbi en Panginoon a gubwat dilanget. Sakay en nágkatay hidi a mánnampalataya kánni Cristo ay biyagán pa, <sup>17</sup> káttapos, ay sikitam a biyag palla ay iyangay ten panganurin a kaguman en biniyag hidi tánni tumagbu ten Panginoon. Sakay makaguman tamon en Panginoon a awan ti katapusan. <sup>18</sup> Kaya ngani, pabegsákkán moy en isip nen



balang essa ten pamamag-itan ni adalid a hidi iyád.

## 5

### *Magin Handa ten Káddemát nen Panginoon*

<sup>1</sup> Kákkapatkaka ku hidi, awan ku dán kailangan a isulat pa dikomoy ni nikan a mangyari i bagayid a hidi iyád. <sup>2</sup> Gapu tukoy moy dán a en Aldew a káddemát nen Panginoon ay kona ten káddemát nen mágtakaw ti gibi. <sup>3</sup> Ni kagiyán nen tolay hidi a, “Tahimik sakay ligtas,” ay bigla a dumemát en kapahamakan. Awan hidi makaiwas gapu en káddemát ni iyád ay kona ten kássumpung nen págbati nen bábbi a magenak.

<sup>4</sup> Peru sikam a kákkapatkaka mi hidi ay awan kam mágyan ten kadiklámman. Kaya awan kam maráknid ti Aldiwid a iyud a dumemát a kumán a mágtakaw. <sup>5</sup> Sikam a atanan ay kaguman ten demlag sakay ten aldew, bakán a ten gibi oni diklám. <sup>6</sup> Kaya kailangan tam a pirmi a lukag, pirmi a nakahanda, sakay malinaw ti isip bakán a kona ten agum a tidug. <sup>7</sup> Ti gibi ay káttidug ni tolay, sakay ti gibi bi ay páglasing ni tolay. <sup>8</sup> Peru gapu kaguman kitamon ten aldew, ay dapat a magin malinaw en isip tam. Isulot tam en b-luti nen pánnampalataya sakay págmahal, sakay en helmet nen pag-asa ten págligtas a gamitán nen Diyos dikotam. <sup>9</sup> Awan kitam pinili nen Diyos tánni parusaan, nan tánni iligtas na ten pamamag-itan nen Panginoon tam a ti Jesu-Cristo. <sup>10</sup> Natay siya para dikotam tánni mabiyag kitam a kaguman na, biyag kitam man oni patay ten kássoli

na a ruway. <sup>11</sup> Kaya pabegsákkán moy en isip nen balang essa, sakay mágtulangan kam a kona ti gággamitán moyen nadid.

*En Dimudyán a Bilin sakay Págbati*

<sup>12</sup> Kákkapatkaka mi hidi, mákkekegbi kami dikomoy a igalang moy en magpakahirap hidi dikomoy sakay mágtoldu dikomoy ten kákkabiyag a masunurin ten Panginoon. <sup>13</sup> Igalang moy hidi ti hustu sakay pakamahalán gapu ten káttulung di dikomoy. Mabiyag kam a mapayapa.

<sup>14</sup> Kákkapatkaka mi hidi, mákkekegbi kami dikomoy a pagkagiyan moy en tamad hidi, pabegsákkán en mágkahina hidi ti kaluuban, tulungan en mágkahina hidi sakay pagtiyagaan moy en balang essa. <sup>15</sup> Dyan kam gumanti ten naggamet hidi dikomoy ti madukás. Nan itulos moy a maggamet ti maganda ten balang essa.

<sup>16</sup> Magsaya kam a pirmi. <sup>17</sup> Pirmi kam a magdasal, <sup>18</sup> sakay magpasalamat kam ten Diyos ten atanan a pagkakataun, gapu iyád en kagustuwan nen Diyos para dikomoy ten pákpagkaessa moy kánni Cristo.

<sup>19</sup> Dyan moy hadlangan en Banal a Ispiritu. <sup>20</sup> Dyan moy bali-awanán en pahayag a gubwat ten Diyos. <sup>21</sup> Adalán moy ti hustu en atanan a bagay sakay puronán moy en maganda. <sup>22</sup> Adeyuwan moy en atanan a madukás.

<sup>23</sup> Pabanalán kam nakuwan nen Diyos a mángngatád ti kapayapaan. Sakay manatili nakuwan a awan ti kapintasan en buu moy a pagkatolay, en ispiritu, kaluluwa sakay bággi,

hangan ten kássoli nen Panginoon tam a ti Jesu-Cristo. <sup>24</sup> Tapat en nangdulaw dikomoy, gamitán na hidi iyád a bagay.

<sup>25</sup> Kákkapatkaka mi hidi, idasal moy kami.

<sup>26</sup> Batiyán moy en atanan a kákkapatkaka kánni Cristo.

<sup>27</sup> Ipákpágguron ku dikomoy ten ngaran nen Panginoon a basaán i sulatid a iyád ten atanan a kákkapatkaka tam hidi.

<sup>28</sup> Pagpalaán kam nakuwan nen Panginoon tam a ti Jesu-Cristo.

## **En Maganda A Bareta Biblia New Testament in Paranan (RP:prf:Paranan)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Paranan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789712910227

### **The New Testament**

in Paranan

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

76c378f1-f720-59ab-9a20-5af27c0463cc